



บรรณานุกรม

ภาษาไทย

หนังสือ

- คมคาย ดงเจริญสุข. ผลการใช้หนังสือภาษาอังกฤษแบบ National Type ของนักศึกษาฝึกหัดครูปีที่ 1. ระดับปริญญาตรี วิทยาลัยครูจันทราเกษม วิทยาลัยศึกษานิเทศก์ กรมการฝึกหัดครู, 2524.
- จรรยา สุวรรณทัต และคณะ. ผลสัมฤทธิ์ในวิชาภาษาอังกฤษของเด็กไทยในระดับชั้นต่าง ๆ. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์ครูสภา, 2519.
- ประคอง กรรณสูต. สถิติเพื่อการวิจัยทางพฤติกรรมศาสตร์. แผนกวิชาวิจัยการศึกษา คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2524.
- มธุรส วิสุทธุกุล. โครงสร้างภาษาอังกฤษ. ภาควิชาภาษาอังกฤษและภาษาศาสตร์ คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง, 2528.
- วิชาการ, กรม. รายงานการตรวจสอบคุณภาพการศึกษา ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ปีการศึกษา 2529. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์ครูสภา, 2530.
- วินัส พิษวัฒน์ชัย และสมจิต วัฒนาศยากุล. สถิติสำหรับนักสังคมศาสตร์. พิมพ์ครั้งที่ 4. กรุงเทพมหานคร: มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 2525.
- ศึกษาธิการ, กระทรวง. หลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2524. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์ครูสภา ลาดพร้าว, 2524.
- สุภัทรา อักษรานุเคราะห์. การสอนทักษะทางภาษาและวัฒนธรรม. ภาควิชามัธยมศึกษา คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2530.
- อัจฉรา วงศ์ไสธร และคณะ. การศึกษาความสัมพันธ์ของวิธีเรียนและความถนัดในการเรียนภาษาของผู้เริ่มเรียนภาษาอังกฤษ กับความสำเร็จในการเรียนภาษาอังกฤษตามความสามารถของแต่ละบุคคล. สถาบันภาษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2525.

บทความ

- อมรา แสงจันทร์. "แนวการสอนภาษาเพื่อสื่อความหมาย (Communication Approach)." วารสารภาษาปริทัศน์ 2. (มกราคม-พฤษภาคม 2524).

เอกสารอื่น ๆ

- เกศสุตา รัชฎาวิชิตจุฑาล. "การเปรียบเทียบวิธีการเรียนรู้ภาษาอังกฤษ ระหว่างนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ที่มีสัมฤทธิ์ผลทางการเรียนภาษาสูงและต่ำ." วิทยานิพนธ์ปริญญาโท มหาวิทยาลัย คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2529.
- กศพร สุวรรณชาติ. "การเปรียบเทียบสัมฤทธิ์ผลและทัศนคติในการเรียนภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๓ ที่เรียนด้วยการสอดแทรกและไม่สอดแทรกเนื้อหา และกิจกรรมทางวัฒนธรรมของเจ้าของภาษา." วิทยานิพนธ์ปริญญาโท มหาวิทยาลัย คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2529.
- ทองปอน ชินวงศ์. "ปฏิสัมพันธ์ทางวาทะระหว่างครูและนักเรียนในการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4." วิทยานิพนธ์ปริญญาโท มหาวิทยาลัย คณะครุศาสตร์, 2529.
- นพมาศ รัตนปรีดากุล. "ความคิดเห็นเกี่ยวกับการเรียนการสอนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศ ของครูภาษาอังกฤษในกรุงเทพมหานคร." วิทยานิพนธ์ปริญญาโท มหาวิทยาลัย คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2523.
- นิมิตพันธ์ เตชะคุปต์. "ความสัมพันธ์ระหว่างกลวิธีสอน คุณภาพของกลวิธีการสอนเวลาที่ใช้ในการเรียนกับผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนวิทยาศาสตร์ ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาตอนต้น กรุงเทพมหานคร." วิทยานิพนธ์ปริญญาโท มหาวิทยาลัย คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 253๘.
- วันทนี สักขิม. "การเปรียบเทียบความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่สาม ระหว่างโรงเรียนรัฐบาลและโรงเรียนเอกชนในเขตกรุงเทพมหานคร." วิทยานิพนธ์ปริญญาโท มหาวิทยาลัย คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2529.
- เริงลักษณ์ มหาวิจิตรจรรย์มนตรี. "การใช้ภาพในการสอนคำศัพท์ภาษาไทยในโรงเรียนสอนชั้นประถมศึกษาตอนต้น." วิทยานิพนธ์ปริญญาโท มหาวิทยาลัย คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2517.
- ศุภพร สุขชื่น. "ความสัมพันธ์ระหว่างผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนภาษาอังกฤษในด้านทักษะรับกับทักษะส่งสาร." วิทยานิพนธ์ปริญญาโท มหาวิทยาลัย คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2529.

- สุภาพร พรพิบูลย์. "กิริยาร่วมทางวาทะระหว่างนักศึกษาฝึกสอนระดับประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาชั้นสูง กับนักเรียนในการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ วิทยานิพนธ์ปริญญา มหาบัณฑิต คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2519.
- อาภรณ์ อังกรรัตน์. "ปัญหาการสอนวิชาภาษาอังกฤษชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 โรงเรียนสามเสน วิทยาลัย ปีการศึกษา 2518." วิทยานิพนธ์ครุศาสตรบัณฑิต จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2519.
- อุ๋น ประเดโช. "การใช้ทัศนวัสดุประกอบรายการวิทยุโรงเรียนในการสอนวิชาสังคม ชั้น ประถมศึกษาปีที่ 5." วิทยานิพนธ์ปริญญา มหาบัณฑิต คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์-มหาวิทยาลัย, 2516.
- อุไรวรรณ ศฤงคารักษ์. "ความคิดเห็นของครูภาษาอังกฤษในระดับมัธยมศึกษาเกี่ยวกับแนว การสอนภาษาเพื่อการสื่อสาร." วิทยานิพนธ์ปริญญา มหาบัณฑิต คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2527.

ภาษาต่างประเทศ

หนังสือ

- Allwright, Dick. Observation in the Language Classroom. New York: Longman Inc., 1982.
- Argyle, M. Bodily Communication. New York: International Universities Press, 1975.
- Birdwhistell, Ray L. Kinesics and Context: Essey on Body Motion Communication. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1970.
- Brown, Douglas H. Principles of Language Learning and Teaching. New Jersey, Prentice-Hall, Inc., 1980.
- Brumfit, C.J. and Johnson, K. The Communicative Approach to Language Teaching. London: Oxford University Press, 1979.
- Chomsky, Noam. Aspects of the Theory of Syntax. Cambridge, Massachusetts: MIT Press, 1965.

- Corder, S. Pit. Language-Learner Language. Massachusetts: Newbury House, 1978.
- Davies, A., Criper, C., and Hawatt, A. Interlanguage. Edinburgh: Edinburgh University Press, 1984.
- Fxrch, Claus, and Kasper, Gabriele. Strategies in Interlanguage Communication. New York: Longman Inc., 1983.
- Finocchiaro, Mary, and Sako, Sydney. Foreign Language Testing: A Practical Approach. New York: Regents Publishing Company, Inc. 1983.
- Gumperz, John J. Discourse Strategies. London: Cambridge University Press, 1982.
- Harris, D.P. Testing English as a Second Language. New York: McGraw-Hill, 1969.
- Halliday, M.A.K. Language as Social Semiotic. London: Edward Arnold, 1978.
- Higgs, Theodore V. (ed.). Curriculum, Competence, and the Foreign Language /Teacher. Illinois: National Textbook Company, 1982.
- Irving, Kathy J. Communicating in Context: Intercultural Communication Skills for ESL Students. New Jersey: Prentice-Hall, 1986.
- Jaggar, Angela. and Smith-Bruke, M. Trika. Observing the Language Learner. New York: International Reading Association, 1985.
- Jones, Randall L. and Spolsky, Bernard. Testing Language Proficiency. Virginia: The Center for Applied Linguistic, 1975.
- Knapp, Mark L. Essentials of Nonverbal Communication. New York: Holt, Rinehard and Winston Press, 1980.

- Munby, John. Communicative Syllabus Design. Cambridge: Cambridge University Press, 1978.
- Madsen, Harold S. Techniques in Testing. New York: Oxford University Press, 1983.
- Naiman, N., et al. The Good Language Learner. Toronto: The Ontario Institution for Studies in Education, 1978.
- Oller, John M. Jnr. Language Tests at School. London: Longman Group Ltd., 1979.
- Richards, Jack, and others. Longman Dictionary of Applied Linguistics. New York: Longman Group Ltd., 1985.
- Richards, Jack, and Schmidt, Richard W. Language And Communication. New York: Longman Group Ltd., 1983.
- Rivers, Wilga M. and Temperley, Mary S. A Practice Guide to the Teaching of English. New York: Oxford University Press, 1978.
- Savignon, Sandra J. Communication Competence: Theory and Classroom Practice. Massachusetts: Addison-Wesley Publishing Company, 1983.
- Searle, J.R. Speech Acts. London: Cambridge University Press, 1981.
- Street, Richard L., Cappella, Jr. and Joseph N. Sequence and Pattern in Communicative Behaviour. London: Edward Arnold Ltd., 1985.
- Valette, Rebecca M. Modern Language Testing. New York: Haregurt Brace Javanovich, 1977.
- Widdowson, H.G. Teaching Language as Communication. London: Oxford University Press, 1978.
- Wilkins, D.A. National Syllabuses. London: Oxford University Press, 1976.

บทความ

- Finocchiaro, Mary. "Reflections on the Past, the Present, and the Future." English Teaching Forum. 20 (July 1982).
- Green, Michael. "Talk and Doubletalk: The Development of Metacommunication Knowledge about Oral Language." Research in the Teaching of English. Vol. 19. (February 1985): p. 9-24.
- Hymes, D.H. "On Communicative Competence." In the Communicative Approach to Language Teaching. Edited by C.J. Brumfit and K. Johnson. London: Oxford University Press, 1981, pp. 7-16.
- Major, Roy C. "Measuring Pronunciation Accuracy Using Computerized Techniques." Language Testing. 2 (Volum 4, 1987): p. 155-169.
- Palmer, Adrian. "Teaching Communication." Language Learning. 20 (June, 1970).
- Scott, N.A. "Reliability of Content Analysis: The Case of Nominal Coding." The Public Opinion Quarterly. 3 (1955: 321-325).
- Swain, Merrill. "Teaching and Testing Communicatively." TESL TALK. Vol. 15 (Winter/Spring 1984): p. 7-18.
- Templeton, S. and Spivey, E.M. "The Concept of Word in Young Children as a Function of Level of Cognitive Development." Research in the Teaching of English. 14 (1980): 265-278.
- Tarone, Elaine. "Some Thoughtson on the Nation of Communication Strategy." TESOL QUARTERY. Vol. 15 (September 1981): p. 285-295.
- _____. "Communicative Strategies, Foreigner Talk and Repair in Interlanguage." LANGUAGE LEARNING. Vol. 30, 1980: 417-431.

Wakeman, Enid. "Communicative Competence and Language Teaching."

ESL (December 1977): 7-8.

Weimann, John M., and Backlund, Phillip. "Current Theory and Research in Communicative Competence." Review of Educational Research, 1978.

เอกสารอื่น ๆ

Harshbarger, William Conrad. "Social Intelligence and Second Language Learning: A Correlational Study of Communicative Competence." Dissertation Abstracts International. Vol. 42 (October 1981): 1374-A.

Jarujumpol, Wipada. "A Study of Lexical Simplification: A Foreign Language Communication Strategy Based on Semantic Competence in the Mother Tongue." Dissertation Abstracts International., Vol. 44 (05 November 1983): 1362-A.

Porter, Patricia Ann. "Variations in the Conversations of Adult Learners of English As a Function of the Proficiency Level of the Participants." Dissertation Abstracts International. Vol. 44 (05 November 1983): 1363-1364-A.

ภาคผนวก

ภาคผนวก ก

รายชื่อโรงเรียนมัธยมศึกษา สังกัดกรมสามัญศึกษา
และสำนักงานคณะกรรมการการศึกษาเอกชน กรุงเทพมหานคร

รายชื่อโรงเรียนมัธยมศึกษา สังกัดกรมสามัญศึกษา ในกรุงเทพมหานคร
ที่ใช้เป็นตัวอย่างประชากรในการวิจัย

1. โรงเรียนวัดน้อยนพคุณ
2. โรงเรียนสตรีวิทยา
3. โรงเรียนศรีอยุธยา
4. โรงเรียนมัธยมวัดธาตุทอง
5. โรงเรียนสุรศักดิ์มนตรี
6. โรงเรียนศึกษานารี
7. โรงเรียนสุวรรณารามวิทยาคม
8. โรงเรียนมัธยมวัดทองนงนุช

รายชื่อโรงเรียนมัธยมศึกษา สังกัดสำนักงานคณะกรรมการการศึกษาเอกชน

กรุงเทพมหานคร

ที่ใช้เป็นตัวช่วยอย่างประชากรในการวิจัย

1. โรงเรียนละดุงดุษฎีนิเทศวิทยา
2. โรงเรียนอัสสัมชัญคอนแวนต์
3. โรงเรียนสมถวิลราชดำริ
4. โรงเรียนอำนวยการศิลป์
5. โรงเรียนเซนต์จอร์จ
6. โรงเรียนเซนต์คอมมิวนิก
7. โรงเรียนแม่พระสิริอนุสสรณ์
8. โรงเรียนอัสสัมชัญธนบุรี

ภาคผนวก ข



รูปวันไหว้ครู

คำถามสำหรับรูปวันไหว้ครู

1. What is the main purpose of Wai-Kru's Day?
2. Is it important to celebrate Wai-Kru's Day?
Why?
3. What do you usually give your teachers on this day?
4. Do you have any favourite teacher?
Who is he/she?
5. Why do you respect him/her as your favourite teacher?



รูปการเล่นกีฬา

คำถามสำหรับรูปการเล่นกีฬา

1. What is your favourite sport?
2. Why do you like that sport?
3. How to play that sport?
4. How useful are sports?
5. Do you play any sports on Sports' Day?
What is it?



รูปครอบครัว

คำถามสำหรับรูปครอบครัว

1. How many people are there in your family?
2. Who are they?
3. What does your father do for a living?
4. Does your mother work?
What is it?
5. Do you help your parents do any housework?
What is it?



และรูปของขวัญปีใหม่

คำถามสำหรับรูปของชวัญปีใหม่

1. Did you get any presents on New Year's Day?
What were they?

2. What was your favourite present?
Who gave it to you?

3. Why did you like it?

4. Did you give any presents to your parents?
What were they?

5. Did you give any presents to your friends?
To whom did you give?

ภาคผนวก ค

เกณฑ์ใช้ในการเลือกรูปภาพ

เกณฑ์ที่ใช้ในการเลือกรูปภาพ เพื่อใช้เป็นแบบสอบถามสำหรับการวิจัยในชั้นเรียน
ผู้วิจัยยึดเกณฑ์ดังต่อไปนี้

เกณฑ์มาตรฐานที่ใช้ในการตัดสินลักษณะของภาพที่ดี

1. ภาพนั้นต้องชัดเจน ตรงกับจุดประสงค์ในเรื่องที่กำลังสอน ภาพประกอบการสอน บางครั้งจะมีความผิดพลาด คลาดเคลื่อนไปจากความเป็นจริง ครูจะต้องเรียนรู้และค้นหาสิ่งผิดพลาดเหล่านั้นอยู่เสมอ
 2. ภาพนั้นจะต้องถ่ายทอดลักษณะตรงกับสภาพความเป็นจริง ดูแล้วเข้าใจง่าย น่าสนใจ
 3. ภาพนั้นจะต้องถูกต้องในเรื่องของขนาด สัดส่วน เป็นต้น
 4. ภาพนั้นต้องก่อให้เกิดความคิดสร้างสรรค์ เพิ่มความสนุกสนานกับเนื้อหาในบทเรียน
 5. ภาพนั้นจะต้องกระตุ้นให้เกิดการสร้างจินตนาการต่อเนื่อง เกิดขึ้นในใจของผู้ดู
 6. ภาพนั้นจะต้องมีคุณภาพด้านศิลปะ และเทคนิคการสร้างที่ดี คือ มีส่วนประกอบภาพดี เนื้อเรื่องภายในภาพจะต้องมุ่งจุดสำคัญเพียงอย่างเดียว
 7. ภาพนั้นจะต้องมีรายละเอียดให้ไว้อย่างเพียงพอ มีความชัดเจนและมีขนาดใหญ่พอที่จะมองเห็นได้
 8. เลือกรูปภาพที่เหมาะสมกับวุฒิภาวะและระดับชั้นเรียนของเด็ก
 9. ภาพนั้นควรจะเกี่ยวข้องกับประสบการณ์เดิมของเด็ก เพื่อว่าจะได้ใช้ประสบการณ์เดิมช่วยแปลความหมายของรูปภาพที่เด็กดู ทำให้เกิดความเข้าใจดีขึ้น
 10. ภาพนั้นจะต้องช่วยให้การสอนของครูบรรลุวัตถุประสงค์ตามที่ได้ตั้งไว้
- (องุ่น พระเดโช 2516: 40-41)

การเลือกภาพเพื่อใช้ในการสอน

การที่จะตัดสินว่าภาพใดเหมาะที่จะใช้ในการสอนหรือไม่ ครูต้องพิจารณาทั้งในแง่ การศึกษาและศิลป์ โดยยึดหลักดังนี้

1. ต้องคำนึงถึงลักษณะของผู้เรียน
2. ให้ความรู้ตามที่ต้องการหรือไม่
3. จะใช้ภาพอย่างไรจึงจะได้ผลดีที่สุด
4. ภาพนั้นเหมาะกับสภาพการเรียนหรือไม่
5. คุณภาพทางศิลปะเป็นอย่างไร
6. ภาพนั้นถูกต้องแม่นยำหรือไม่
7. ภาพนั้นมีจุดเด่นจุดสนใจอยู่ที่ใด
8. ภาพนั้นให้รายละเอียดเพียงพอหรือไม่
9. ภาพนั้นมีขนาดใหญ่เพียงพอหรือไม่
10. สีเส้นที่ใหม่คุณค่าในทางความเข้าใจเพียงพอหรือไม่

ข้อเสนอแนะในการเลือกรูปภาพ สรุปได้ดังนี้

1. การเลือกภาพจะต้องคำนึงถึงคุณค่าทางการศึกษา ทั้งในด้านลักษณะและสีของภาพ ตลอดจนรายละเอียดที่อยู่ภายในภาพที่ปรากฏให้เห็นนั้น จะต้องให้ความเกี่ยวข้องับประสบการณ์เดิมของนักเรียนด้วย นอกจากนี้นักเรียนยังชอบภาพสี แสดงว่าสีในภาพช่วยเพิ่มความสนใจและเพิ่มความเป็นจริง มองดูสะดุดตา ทำให้การเรียนรู้อัตโนมัติ (พีรณัฐ ภาสกรภัทร อ่างถึงใน เรืองลักษณ์ มหาวิทยาลัยมนตรี 2517: 43)
2. รูปภาพที่เหมาะสมสำหรับใช้ศึกษาเป็นรายบุคคลหรือเป็นกลุ่ม ควรมีขนาด 8" x 10" ซึ่งเหมาะสมสำหรับการให้ดูทีละคนหรือทีละกลุ่ม
3. รูปภาพที่เหมาะสมสำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาตอนปลาย ชอบภาพวาดเหมือนของจริง มีหลายสีตามธรรมชาติ ที่เน้นรายละเอียดเฉพาะที่สำคัญ (พีรณัฐ ภาสกรภัทร อ่างถึงใน เรืองลักษณ์ มหาวิทยาลัยมนตรี 2517: 47)
(เรืองลักษณ์ มหาวิทยาลัยมนตรี 2517: 43-47)

ภาคผนวก ง

รายนามผู้ทรงคุณวุฒิ

รายนามผู้ทรงคุณวุฒิ

- | | |
|--|--|
| 1. รองศาสตราจารย์ ดร. อัจฉรา วงศ์โสธร | สถาบันภาษา
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย |
| 2. อาจารย์ ดร. อรุณวดี ตรุงอำไพ | ภาควิชาภาษาอังกฤษ
คณะมนุษยศาสตร์
มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ |
| 3. อาจารย์ ดร. วิภาดา อิงคะนารถ | ภาควิชาภาษาอังกฤษ
คณะมนุษยศาสตร์
มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ |
| 4. ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อรจรรย์ ณ ตะกั่วทุ่ง | ภาควิชา ไซตทัศน์ศึกษา
คณะครุศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย |
| 5. อาจารย์ ทศนียา นุ่มสุศรี | ภาควิชาภาษาอังกฤษ
คณะมนุษยศาสตร์
มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย |

ภาคผนวก จ

ค่าความสอดคล้อง

ตารางที่ 1 แสดงความถี่และค่าร้อยละของความแตกต่างของการบันทึกพฤติกรรมของผู้วิจัยและผู้ประเมินในการสอนภาษาอังกฤษชั้นมัธยมศึกษา ปีที่ 6 คนที่ 1

รายการพฤติกรรมในการใช้กลวิธีเพื่อการสื่อสาร	ความถี่ของพฤติกรรม		ร้อยละของพฤติกรรม		ร้อยละของความแตกต่าง
	ผู้วิจัย	ผู้ประเมิน	ผู้วิจัย	ผู้ประเมิน	
หมวดที่ 1 พฤติกรรมในการใช้กลวิธีเพื่อการสื่อสารโดยใช้คำพูด (verbal communicative strategic behaviors)					
1. บุคคลบรรยายโดยใช้คำศัพท์ที่ง่ายกว่าแทนคำศัพท์ที่ยากกว่า	99	98	6.50	6.44	0.07
2. บุคคลบรรยายโดยใช้คำศัพท์ที่สั้นกว่าแทนคำศัพท์ที่ยาวกว่า	98	98	6.44	6.44	0.00
3. บุคคลบรรยายโดยใช้โครงสร้างประโยคอย่างง่าย (simple sentence)	100	98	6.57	6.44	0.13
4. บุคคลบรรยายโดยใช้โครงสร้างประโยคที่ซ้ำ ๆ	98	100	6.44	6.57	0.13
5. บุคคลบรรยายโดยใช้โครงสร้างประโยคที่ผิด ๆ	89	89	5.85	5.85	0.00
6. บุคคลกลับไปกลับมาหรือวกวนในเรื่องเดียวกัน	42	43	2.76	2.83	0.07
7. บุคคลซ้ำ ๆ คำ (repetition)	83	83	5.45	5.45	0.00
8. บุคคลอ้อมค้อมโดยการอธิบายรูปร่างหรือลักษณะแทนการระบุคำศัพท์คำนั้นโดยตรง	71	71	4.66	4.66	0.00
9. บุคคลบรรยายโดยใช้คำซ้ำมาใหม่แทนการระบุคำศัพท์คำนั้นโดยตรง	63	65	4.14	4.27	0.13
10. บุคคลขอความช่วยเหลือจากผู้อื่น เช่น ถามคนอื่น	42	42	2.76	2.76	0.00
11. บุคคลถึงเรื่องอื่นแทน หรือเปลี่ยนหัวข้อสนทนาในขณะที่พูดเรื่องเดิมยังไม่จบ	9	9	0.59	0.59	0.00
12. บุคคลใช้คำคล้องจอง	78	77	5.12	5.06	0.07
13. บุคคลภาษาแม่กับศัพท์ในบางคำ	9	8	0.59	0.53	0.07
14. บุคคลบรรยายโดยใช้ภาษาแม่ทั้งหมด	0	0	0.00	0.00	0.00
15. บุคคลช่วยสำเนียงการพูดแบบเจ้าของภาษา	62	59	4.07	3.88	0.20
16. บุคคลช่วยสำเนียงการพูดแบบภาษาแม่	25	29	1.64	1.91	0.26
17. บุคคลโดยการเรียงลำดับคำแบบภาษาแม่	90	90	5.91	5.91	0.00
หมวดที่ 2 พฤติกรรมในการใช้กลวิธีเพื่อการสื่อสารโดยไม่ใช้คำพูด (non-verbal communicative strategic behaviors)					
18. แสดงออกทางสีหน้าประกอบการพูด	100	100	6.57	6.57	0.00
19. สบตากับผู้ฟังในขณะที่พูด	100	99	6.57	6.50	0.07
20. แสดงท่าทางประกอบการพูดหรือการอธิบาย	73	73	4.80	4.80	0.00
21. แสดงท่าทางแทนการพูดหรือการอธิบาย	10	11	0.66	0.72	0.07
22. แสดงความพยายามในการที่จะพูดให้ผู้อื่นเข้าใจ	71	71	4.66	4.66	0.00
23. หยุดคิดในขณะที่พูด	100	99	6.57	6.50	0.07
24. ละทิ้งการสนทนาโดยแสดงอาการนั่งเฉยหรือเงยบเมื่อไม่สามารถที่จะพูดต่อไปได้	10	10	0.66	0.66	0.00
รวม	1522	1522			1.314
$r = \frac{Po - Pe}{1.00 - Pe}$ $Po = 1.00 - \frac{1.314}{100} = 0.987$ $Pe = \frac{6.57 \cdot 2}{100} + \frac{6.57 \cdot 2}{100} = .009$ $r = \frac{.987 - .009}{1.00 - .009} = \frac{.978}{.991} = .9869$					

นั่นคือ ค่าร้อยละของความสอดคล้องเป็น 98.69

ตารางที่ 2 แสดงความถี่และค่าร้อยละของความแตกต่างของการบันทึกกิจกรรมของผู้วิจัยและผู้ประเมินภาพในการสอนภาษาอังกฤษชั้นมัธยมศึกษา ปีที่ 6 คนที่ 2

รายการพฤติกรรมในการใช้กลวิธีเพื่อการสื่อสาร	ความถี่ของพฤติกรรม		ร้อยละของพฤติกรรม		ร้อยละของความแตกต่าง
	ผู้วิจัย	ผู้ประเมินภาพ	ผู้วิจัย	ผู้ประเมินภาพ	
หมวดที่ 1 พฤติกรรมในการใช้กลวิธีเพื่อการสื่อสารโดยการใช้คำพูด (verbal communicative strategic behaviors)					
1. ผู้บรรยายโดยการใช้คำศัพท์ง่ายกว่าแทนคำศัพท์ยากกว่า	95	94	6.15	6.30	0.15
2. ผู้บรรยายโดยการใช้คำศัพท์ที่ง่ายกว่าแทนคำศัพท์ที่ยากกว่า	100	98	6.48	6.57	0.09
3. ผู้บรรยายโดยการใช้โครงสร้างประโยคอย่างง่าย (simple sentence)	85	87	5.51	5.83	0.33
4. ผู้บรรยายโดยการใช้โครงสร้างประโยคที่ซ้ำ ๆ	98	86	6.35	5.76	0.58
5. ผู้บรรยายโดยการใช้โครงสร้างประโยคที่ผิด ๆ	89	86	5.76	5.76	0.00
6. ผู้กลับไปกล่าวซ้ำหรือทวนใน เรื่องเดียวกัน	30	35	1.94	2.35	0.40
7. ผู้ซ้ำ ๆ คำ (repetition)	82	87	5.31	5.83	0.52
8. ผู้ถามคำถามโดยการใช้ภาษาที่ง่ายหรือลักษณะแทนการระบุคำศัพท์คำนั้นโดยตรง	71	71	4.60	4.76	0.16
9. ผู้บรรยายโดยการใช้คำที่ซ้ำในแผนการระบุคำศัพท์คำนั้นโดยตรง	75	75	4.86	5.03	0.17
10. ผู้ขอความช่วยเหลือจากผู้ฟัง เช่น ถามสั้น ๆ	48	42	3.11	2.82	0.29
11. ผู้ถึง เรื่องอื่นแทน หรือเปลี่ยนหัวข้อสนทนาในขณะที่ผู้เรียนเรื่องเดิมยังไม่จบ	15	12	0.97	0.80	0.17
12. ผู้ได้ยั้งคั่งคั่งแล้ว	87	83	5.63	5.56	0.07
13. ผู้ภาษาแม่กับศัพท์ในบางคำ	18	15	1.17	1.01	0.16
14. ผู้บรรยายโดยการใช้ภาษาแม่ทั้งหมด	0	1	0.00	0.07	0.07
15. ผู้ช่วยคำเนียงการพูดแบบเจ้าของภาษา	70	63	4.53	4.22	0.31
16. ผู้ช่วยคำเนียงการพูดแบบภาษาแม่	23	25	1.49	1.68	0.19
17. ผู้โดยการเรียงลำดับคำแบบภาษาแม่	90	94	5.83	6.30	0.47
หมวดที่ 2 พฤติกรรมในการใช้กลวิธีเพื่อการสื่อสารโดยการใช้คำพูด (non-verbal communicative strategic behaviors)					
18. แสดงออกทางสีหน้าประกอบการพูด	100	95	6.48	6.37	0.11
19. สบตากันผู้ฟัง ในขณะที่พูด	95	90	6.15	6.03	0.12
20. แสดงท่าทางประกอบการพูดหรือการอธิบาย	77	69	4.99	4.62	0.36
21. แสดงท่าทางแทนการพูดหรือการอธิบาย	19	16	1.23	1.07	0.16
22. แสดงความขงขามในการที่จะพูดให้ผู้อื่นเข้าใจ	77	74	4.99	4.96	0.03
23. หยุดคิดในขณะที่พูด	89	80	5.76	5.36	0.40
24. ละทิ้งการสนทนาโดยแสดงอาการนั่งเฉยหรือเงยมือ ไม่สามารถที่จะพูดต่อไปได้	11	14	0.71	0.94	0.23
รวม		1544	1492	5.535	

$$r = \frac{Po - Pe}{1.00 - Pe}$$

$$Po = 1.00 - \frac{5.355}{100} = 0.945$$

$$Pe = \frac{6.57}{100} \cdot 2 + \frac{6.37}{100} \cdot 2 = .008$$

$$r = \frac{.945 - .008}{1.00 - .008} = \frac{.937}{.992} = .9445$$

นั่นคือ ค่าร้อยละของความสอดคล้องเป็น 94.45

ภาคผนวก จ

แบบสั่งเกตพฤติกรรม

วิธีใช้แบบสังเกตพฤติกรรมในการใช้กลวิธีเพื่อการสื่อสารของนักเรียน

การใช้แบบสังเกตพฤติกรรม

แบบสังเกตพฤติกรรมนี้ แบ่งออกเป็น 2 ส่วน คือ ส่วนแรกเป็นส่วนที่เป็นรูปแบบของพฤติกรรมในการใช้กลวิธีเพื่อการสื่อสาร ซึ่งแยกออกเป็น 2 หมวดใหญ่ ๆ คือ หมวดที่ 1 เป็นกลวิธีเพื่อการสื่อสารโดยการใช้น้ำคำพูด และหมวดที่ 2 เป็นกลวิธีเพื่อการสื่อสารโดยไม่ใช้น้ำคำพูด ซึ่งในแต่ละหมวดก็มีรายละเอียดแยกย่อยออกไปอีก ส่วนที่สองถัดจากรายละเอียดที่เป็นข้อความ ก็เป็นส่วนที่ใช้สำหรับการบันทึกข้อมูล ซึ่งมีอยู่ 4 ตอน ได้แก่ การบันทึกข้อมูลครั้งที่ 1, 2, 3, และ 4 และในแต่ละตอนของการบันทึกข้อมูล ก็มีตารางแยกย่อยออกไปอีกตอนละ 10 ช่อง ซึ่งเป็นส่วนที่ใช้บันทึกความถี่ของแต่ละพฤติกรรม ที่เกิดขึ้นในแต่ละนาทีที่ทำการสังเกตพฤติกรรม และแต่ละตอนของการบันทึกข้อมูล ใช้สำหรับการบันทึกข้อมูลในช่วงเวลาที่ต่างกัน โดยแต่ละตอนจะมีช่องสำหรับบันทึก วัน เดือน ปี เวลา และรูปภาพที่นักเรียนเลือกบรรยายในแต่ละครั้ง

วิธีสังเกตพฤติกรรม

การสังเกตพฤติกรรมในการใช้กลวิธีเพื่อการสื่อสารของนักเรียนที่เป็นกลุ่มตัวอย่าง ประชากรแต่ละครั้ง จะใช้เวลาในการสังเกตครั้งละ 10 นาที โดยเริ่มต้นจับเวลาและเริ่มสังเกตในช่วงนาทีที่ 1 เมื่อนักเรียนคนที่ผู้วิจัยกำลังสังเกตอยู่เริ่มพูดบรรยายรูปภาพ และการสังเกตพฤติกรรมจะดำเนินต่อเนื่องกันไปทุก ๆ ช่วง 1 นาที จนครบทั้ง 10 นาที ทั้งนี้ เพราะต้องการผลของการสังเกตพฤติกรรมว่า ในแต่ละช่วง 1 นาที นักเรียนแสดงพฤติกรรมได้บ้าง

วิธีบันทึกข้อมูล

ถ้านักเรียนที่ได้รับการสังเกต แสดงพฤติกรรมอย่างใดอย่างหนึ่ง เกี่ยวกับกลวิธีที่ใช้ในการสื่อสารตามที่ระบุไว้ในแบบสังเกต ให้ชดรอยคะแนน (/) ลงในแบบสังเกตให้ตรงกับ

ประเภทของพฤติกรรมและชื่อนาที่ทำการสังเกต ถ้านักเรียนแสดงพฤติกรรมที่นอกเหนือจากที่ระบุไว้ในแบบสังเกต ให้บันทึกพฤติกรรมนั้นลงในช่องหมายเหตุด้านล่างของแบบสังเกตพฤติกรรม ในกรณีที่นักเรียนแสดงพฤติกรรมดังที่ระบุไว้ในแบบสังเกตมากกว่า 1 พฤติกรรมใน 1 นาที ให้ขีดรอยคะแนนตามพฤติกรรมที่ปรากฏทั้งหมดในช่วงเวลานั้นด้วยเช่นกัน และหลังจากที่บันทึกรอยคะแนนของพฤติกรรมที่ปรากฏจนครบทั้ง 10 นาทีแล้ว ให้รวมความถี่ของแต่ละพฤติกรรมที่ปรากฏลงในช่องรวมความถี่ด้วยทุกครั้ง

อนึ่ง ในการบันทึกข้อมูล เนื่องจากผู้วิจัยไม่ได้เข้าสังเกตพฤติกรรมของนักเรียนในชั้นเรียน แต่เป็นการสังเกตพฤติกรรมนอกห้องเรียน ดังนั้นสถานที่ที่ใช้ในการสังเกตพฤติกรรมจึงเป็นสถานที่ที่อื่นไม่ใช่ชั้นเรียน เช่น ห้องแนะแนว หรือสถานที่ทางโรงเรียนจัดไว้ให้

รายละเอียดเกี่ยวกับตัวนักเรียน

นักเรียนชื่อ (นาย, นางสาว)
 ชื่อโรงเรียน (รัฐบาล, เอกชน)
 กลุ่มโรงเรียนที่ ห้องที่การศึกษา (เขต)
 ระดับชั้น ห้อง
 ภาคเรียนที่ ปีการศึกษา
 แบบสอบถามชุด ครั้งที่ 1 ได้แก่รูป
 วัน/เดือน/ปี ที่ทำการสังเกต
 เวลา
 สถานที่
 ครั้งที่ 2 ได้แก่รูป
 วัน/เดือน/ปี ที่ทำการสังเกต
 เวลา
 สถานที่
 ครั้งที่ 3 ได้แก่รูป
 วัน/เดือน/ปี ที่ทำการสังเกต
 เวลา
 สถานที่
 ครั้งที่ 4 ได้แก่รูป
 วัน/เดือน/ปี ที่ทำการสังเกต
 เวลา
 สถานที่
 ชื่อผู้วิจัย

ภาคผนวก ช

หนังสือขอความร่วมมือในการทำวิจัย



ที่ ศธ 0806/0747

กองการมัธยมศึกษา กรมสามัญศึกษา
กระทรวงศึกษาธิการ กทม. 10300

2 กุมภาพันธ์ 2533

เรื่อง ขอความร่วมมือในการทำวิจัย

เรียน

ด้วย นางสาวเกษณี มณีรัตน์ นิสิตปริญญาโทบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย กำลังดำเนินการวิจัย เรื่อง "การเปรียบเทียบพฤติกรรมในการใช้กลวิธี
เพื่อการสื่อสารวิชาภาษาอังกฤษระหว่างนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ในโรงเรียนรัฐบาลและเอกชน
กรุงเทพมหานคร" ในการนี้ นิสิตมีความประสงค์จะขอความร่วมมือจากโรงเรียนในการนำแบบสังเกต
พฤติกรรมของนักเรียนมาสังเกตกับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 เพื่อเป็นข้อมูลประกอบการทำวิจัย

กองการมัธยมศึกษาพิจารณาแล้ว เห็นว่าการทำวิจัยดังกล่าว จะเป็นประโยชน์ในการ
สอนภาษาอังกฤษในโรงเรียน สมควรให้การสนับสนุน

จึงเรียนมาเพื่อขอความอนุเคราะห์ และขอขอบคุณมา ณ โอกาสนี้

ขอแสดงความนับถือ

(นายวีระ บุญชนะนิวาศ)

หัวหน้าฝ่ายบริหารโรงเรียนมัธยมศึกษา 2 รักษาการแทน

ผู้อำนวยการกองการมัธยมศึกษา

ฝ่ายมาตรฐานโรงเรียน

โทร. 2819992



ที่ ศธ 1007/055

สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาเอกชน
กระทรวงศึกษาธิการ กทม. 10300

8 กุมภาพันธ์ 2533

เรื่อง ขอความร่วมมือให้นักศึกษาเก็บข้อมูล

เรียน ผู้รับใบอนุญาต ผู้จัดการหรือครูใหญ่โรงเรียน

เนื่องด้วย นางสาวเกษณี มณีรัตน์ นิสิตชั้นปริญญาโทบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย กำลังดำเนินการวิจัยเพื่อเสนอเป็นวิทยานิพนธ์เรื่อง "การเปรียบเทียบพฤติกรรม
ในการใช้กลวิธีเพื่อการสื่อสารวิชาภาษาอังกฤษระหว่างนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ในโรงเรียนรัฐบาล
และเอกชน กรุงเทพมหานคร" มีความประสงค์จะขอเก็บรวบรวมข้อมูล โดยการใช้แบบสังเกตพฤติกรรม
มาสังเกตนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ในโรงเรียนของท่าน

จึงเรียนมาเพื่อขอความอนุเคราะห์จากท่านได้โปรดอนุญาตให้นิสิตเก็บรวบรวมข้อมูลเพื่อ
ประโยชน์ทางวิชาการด้วย จักเป็นพระคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ

(นายเชิน แก้วยศ)

ผู้อำนวยการกองนโยบายและแผน

กองนโยบายและแผน

โทร. 2828654

ภาควิชามัธยมศึกษา
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

2 พฤศจิกายน 2532

เรื่อง ขอความร่วมมือในการทำการวิจัย

เรียน หัวหน้าหมวดวิชาภาษาอังกฤษ

ดิฉัน นางสาว เกษณี มณีรัตน์ เป็นนิสิตปริญญาโท สาขาการสอนภาษาอังกฤษ ภาควิชามัธยมศึกษา คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย กำลังทำการวิจัย เรื่อง "การเปรียบเทียบพฤติกรรมในการใช้กลวิธีเพื่อการสื่อสารวิชาภาษาอังกฤษ ระหว่างนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่หก ในโรงเรียนรัฐบาลและโรงเรียนเอกชน กรุงเทพมหานคร เพื่อทำวิทยานิพนธ์ให้ครบตามหลักสูตรครุศาสตรมหาบัณฑิต

ดิฉันจึงใคร่ขอความกรุณาท่านอาจารย์ ได้โปรดอนุญาตให้ดิฉันได้ทำการบันทึกข้อมูล โดยการสังเกตพฤติกรรมของช่วงเวลาต่างกัน โดยดิฉันจะขอบันทึกข้อมูลในช่วงเวลาว่างที่ไม่ใช่เวลาหยุดพักเพื่อรับประทานอาหารเช้า หรือช่วงเวลาเรียนของนักเรียน

การอนุญาตของท่านครั้งนี้ มีความสำคัญอย่างยิ่งต่อการวิจัยครั้งนี้ และผลการวิจัยที่ได้รับจะเป็นแนวทางในการปรับปรุงการเรียนการสอน ทักษะการพูดภาษาอังกฤษใหม่ ประสิทธิภาพต่อไป และขอกราบขอบพระคุณในความอนุเคราะห์ของท่านไว้ ณ ที่นี้

ขอแสดงความนับถือ

เกษณี มณีรัตน์

(นางสาว เกษณี มณีรัตน์)

ประวัติผู้เขียน

นางสาว เกษณี มณีรัตน์ เกิดวันที่ 10 มกราคม พ.ศ. 2501 ที่จังหวัดเชียงใหม่ สำเร็จการศึกษาในระดับปริญญาตรี (เกียรตินิยม) จากคณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ เมื่อปีการศึกษา 2523 ได้รับรางวัลลูกกตัญญู จากสภาสังคมสงเคราะห์แห่งประเทศไทย ในปี พ.ศ. 2534 ปัจจุบันเป็นอาจารย์สอนวิชาภาษาอังกฤษ สังกัดภาควิชาภาษาอังกฤษ คณะศิลปศาสตร์ วิทยาลัยเซนต์จอร์จ และเป็นอาจารย์ประจำศูนย์เตล คาร์เนกี ณ วิทยาลัยเซนต์จอร์จ

